



Alle Fotoserien vom Wochenende kleine.at/oberkaernten

3 Monika Peitler, Bernthaler, Ines Steinthaler, Sigrun Schrettlinger-Rindlisbacher, Pirih, Golobic, Hermann Lippitsch, Unterrieder, Klaus Lippitsch

RIE-PRESS



4 Fritz, David, Edith und Wolfgang Schmidt, Jubilar Hans Silagyi und Gaby Schmidt

KK/PRIVAT



5 Wolfgang Dabernig, Manuel Lenzhofer, Michi Kurz und Baldur Lenzhofer

KK/PRIVAT



6 Seebodens Bürgermeister Wolfgang Klinar und sein Amtskollege aus Ptuj, Miran Senčar, besiegelten die Partnerschaft

KK/GEMEINDE

Von Lehre bis Pension im gleichen Betrieb

Das kommt nur noch selten vor: **Hans Silagyi** aus Steinfeld hat vor 45 Jahren bei Raumausstatter Schmidt in Spittal als Lehrling begonnen. Der Tapezierer und Bettwarenerzeuger wurde nun von der Unternehmerfamilie **Wolfgang** und **Gaby Schmidt** sowie den Seniorchefs **Fritz** und **Edith Schmidt** und Kollegen in die Pension verabschiedet. „Hans Silagyi hat in seiner Berufszeit viele Kunden in ganz Kärnten glücklich gemacht, indem er ihr Heim mit Böden, Vorhängen, Tapeten und Markisen verschönerte“, sagte Firmenchef **Wolfgang Schmidt**, der das Unternehmen in dessen 98-jähriger Geschichte in vierter Generation führt.

4

Hundert radelten für den guten Zweck

Vom Bergsteigerdorf Mauthen bis zur Enzianhütte waren rund 100 Teilnehmer dem Aufruf der Paralympioniker **Wolfgang Dabernig** und **Michi Kurz** gefolgt, für den guten Zweck zu radeln. 2880 Euro kamen so zusammen und wurden gleich für Therapiemaßnahmen an **Annelie Zankl** aus Weidenburg und den in der Kindheit erblindeten **Manuel Lenzhofer** aus Treßdorf übergeben. „Dank gebührt allen Teilnehmern, Spendern und Sponsoren, **Ingo Ortner** für die Organisation, **Harald Unterluggauer** für die Zeitnehmung, den Hüttenwirten **Helga** und **Rudi Klocker** sowie allen Helferinnen und Helfern“, sagt Dabernig.

5

Freundschaft ist besiegelt

Begleitet von Seebodener Vereinen, **Robert Lücking** am Klavier und einer Abordnung aus der slowenischen Stadt Ptuj unterzeichneten Seebodens Bürgermeister **Wolfgang Klinar** und sein Amtskollege aus Ptuj, **Miran Senčar**, die Partnerschaftsurkunde, die die Freundschaft zwischen den beiden Gemeinden besiegelt. Die Idee dazu war vor drei Jahren in einem Gespräch zwischen **Klinar** und dem in Seeboden lebenden gebürtigen Ptujer **Niko Kosmerlj** entstanden.

6

WAS, WANN, WO

Die wichtigsten Termine aus Ihrer Region

HEUTE, 12. 9.

SPITTAL. Sprechtag der Schuldnerberatung. BH (Sitzungszimmer), 9 bis 12 Uhr. Anmeldung: Tel. (04242) 226 16

SPITTAL. Kostenlose anonyme Rechtsauskunft der Caritas Familienberatung. Bezirksgericht, 9 bis 12 Uhr. Keine Anmeldung erforderlich.

SPITTAL. Kulturspaziergang mit Sigrud Gauster. Schloss Porcia, 10 Uhr.

SPITTAL. Sprechtag des Vereins „Barrierefrei für Alle“. ZeBRA, 14 bis 16 Uhr. Tel. 0676-461 04 00

OBBERKÄRNTEN. An allen Standorten der Musikschulen des Landes finden von 16 bis 18 Uhr die Einschreibungen statt.

RADENTHEIN. Treffen der Selbsthilfegruppe „Depressionen“. Vitamin R, 19 Uhr.

STEINFELD. Imkerstammtisch mit Josef Smoley. Gasthof Jägerwirt, 19.30 Uhr.

APOTHEKEN

SPITTAL. Hygiea-Apotheke, Hauptplatz 4, Tel. (04762) 56 07-0

HERMAGOR. Adler-Apotheke, Hauptstraße 4, Tel. (04282) 20 66

MITTWOCH, 13. 9.

SPITTAL. Einschreibung und Anmeldung zu den Italienischkursen der Dante Alighieri Gesellschaft. Foyer der Neuen Mittelschule, 17.15 bis 19.15 Uhr.